

# Wednesday in the Second Week of Advent

C or C

Lesser Feasts and Fasts (1997)

## Part 1. English Rite I

### Introit

Veniet Dominus

Cf. Habakkuk 2:3; 1 Corinthians 4:5/Psalm 23:1

**T**

he Lord will come, he shall not tarry, and will bring to light the hidden things of darkness, and will manifest himself to all peoples. **Psalm.** The Lord is my shepherd; therefore can I lack nothing. **Gloria Patri.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quarta (Psalm verse added by editor)

**Gloria in excelsis is omitted.**

### Collect

**M**

erciful God, who sent thy messengers the prophets to preach repentance and prepare the way for our salvation: Give us grace to heed their warnings and forsake our sins, that we may greet with joy the coming of Jesus Christ our Redeemer; who liveth and reigneth with thee and the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), Second Sunday of Advent

**Lesson** Isaiah 40:25-31

### Gradual

Bonum est confidere

Psalm 118:8/9

It is better to trust in the Lord, than to put any confidence in man. **Verse.** It is better to trust in the Lord, than to put any confidence in princes.

Graduale Romanum (1961), Dominica Decima Quarta post Pentecosten

### Alleluia

Ecce veniet Dominus

Anonymous

Alleluia, alleluia. **Verse.** Behold the Lord cometh to save his people; blessed are those who are ready to meet him. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quarta

**The Holy Gospel** Matthew 11:28-30

Anglican Gradual and Sacramentary

The Nicene Creed is omitted.

## Collect after the Prayers of the People

O Almighty God, who dost invite us to prepare for the coming of Christ our Lord: Mercifully grant that no infirmity of ours may hinder us, whom thou dost uphold with thy sustaining heavenly remedy; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda Adventus: Feria Quarta (Collecta); translated and adapted by editor

## Offertory

### Ego autem in Domino

Psalm 31:6,7,16,17,20

My trust hath been in the Lord; I will rejoice and be glad in thy mercy. Show thy servant the light of thy countenance, and save me for thy mercy's sake. Let the ungodly be put to confusion, and be put to silence in the grave; let the lying lips be put to silence, which despitefully speak against the righteous.

Lutheran book of worship (1978), Nativity of St. John the Baptist

## Secret

We beseech thee, O Lord, that the devotions and offerings which we present to thee may effect that sacred mystery and fit us for thy saving grace; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quarta (Super Oblata); translated and adapted by editor

## Preface of Advent

## Communion

### Ecce Dominus noster

Isaiah 40:10; Cf. 35:5

Behold, the Lord our God will come with strong hand, and shall lighten the eyes of his servants.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quarta

## Postcommunion Collect

We implore thy mercy, O Lord, that by this divine gift we may be freed from our sins and prepared for the coming feast; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quarta (Post Communionem); translated and adapted by editor

## Solemn Blessing

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Book of Occasional Services (1991)

## Part 2. English Rite II

### Introit

Veniet Dominus

Cf. Habakkuk 2:3; 1 Corinthians 4:5/Psalm  
23:1

**T**

he Lord will come, and will not delay, and will bring to light the things now hidden in darkness, and will disclose God's purposes to all peoples. **Psalm.** The Lord is my shepherd; I shall not be in want. **Gloria Patri.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quarta (Psalm verse added by editor)

**Gloria in excelsis is omitted.**

### Collect

**M**

erciful God, who sent your messengers the prophets to preach repentance and prepare the way for our salvation: Give us grace to heed their warnings and forsake our sins, that we may greet with joy the coming of Jesus Christ our Redeemer; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), Second Sunday of Advent

### Lesson

Isaiah 40:25-31

### Gradual

Benedic anima mea

Psalm 103:1, with verses 1,2/3,4/8,10

**The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.**

**Refrain.** Bless the Lord, O my soul.

**V.** Bless the Lord, O my soul, \* and all that is within me, bless his holy Name.

**V.** Bless the Lord, O my soul, \* and forget not all his benefits.

**Refrain.**

**V.** He forgives all your sins \* and heals all your infirmities;

**V.** He redeems your life from the grave \* and crowns you with mercy and loving-kindness;

**Refrain.**

V. The Lord is full of compassion and mercy, \* slow to anger and of great kindness.

V. He has not dealt with us according to our sins, \* nor rewarded us according to our wickedness.

Refrain.

[Missale romanum cum lectionibus \(1977\), Hebdomadæ Secundæ Adventus: Feria Quarta](#)

## Alleluia

Ecce veniet Dominus

Anonymous

Alleluia, alleluia. **Verse.** The Lord is coming to save his people; happy are those prepared to meet him. Alleluia.

[Missale romanum cum lectionibus \(1977\), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quarta](#)

## The Holy Gospel

 Matthew 11:28-30

The Nicene Creed is omitted.

## Collect after the Prayers of the People

All-powerful Father, we await the healing power of Christ your Son. Let us not be discouraged by our weaknesses as we prepare for his coming. Keep us steadfast in your love. We ask this through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

[The Roman missal. The sacramentary \(1974\), Second Week of Advent: Wednesday \(Opening Prayer\)](#)

## Offertory

Ego autem in Domino

[Psalm 31:6,7,16,17,20](#)

I put my trust in the Lord; I will rejoice and be glad because of your mercy. Make your face to shine upon your servant, and in your loving-kindness save me. Let the wicked be put to shame; let them be silent in the grave. Let the lying lips be silenced which speak against the righteous.

[Lutheran book of worship \(1978\), Nativity of St. John the Baptist](#)

## Secret

Lord, may the gift we offer in faith and love be a continual sacrifice in your honor and truly become our Eucharist and our salvation. Grant this through Christ our Lord. *Amen.*

[The Roman missal. The sacramentary \(1974\), First Week of Advent: Wednesday \(Prayer over the Gifts\)](#)

## Preface of Advent

## Communion

Ecce Dominus noster

[Isaiah 40:10; Cf. 35:5](#)

See, the Lord our God comes with might, and will open the eyes of his servants.

[Missale romanum cum lectionibus \(1977\), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quarta](#)

## Postcommunion Collect

God of mercy, may this Eucharist bring us your divine help, free us from our sins, and prepare us for the birthday of our Savior, who is Lord for ever and ever. *Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), First Week of Advent: Wednesday (Prayer after Communion)

## Solemn Blessing

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Book of Occasional Services (1991)

## Parte 3. Español

### Introito

Veniet Dominus

Cf. Habacuc 2:3; 1 Corintios 4:5/Salmo  
23:1

**E**

l Señor ciertamente llegará, no faltará, y iluminará los escondrijos de las tinieblas y se hará manifiesto a todas las gentes. **Salmo.** El Señor es mi pastor; nada me faltará. **Gloria Patri.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quarta (Salmo sel. ed.)

**Gloria in excelsis se omite.**

### Colecta

**D**

ios de misericordia, que enviaste a tus mensajeros, los profetas, a predicar el arrepentimiento y preparar el camino de nuestra salvación: Danos gracia para atender sus advertencias y abandonar nuestros pecados, a fin de que recibamos gozosamente la venida de Jesucristo nuestro Redentor; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén.*

Libro de Oración Común (1979), Segundo Domingo del Adviento

**Lección** Isaías 40:25-31

### Gradual

Benedic anima mea

Salmo 103:1, con versículos 1,2/3,4/8,10

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

**Antífona.** Bendice, alma mía, al Señor.

V. Bendice, alma mía, al Señor, \* y todo mi ser bendiga su santo Nombre.

V. Bendice, alma mía, al Señor, \* y no olvides ninguno de sus beneficios.

**Antífona.**

V. El perdona todas tus iniquidades, \* y sana todas tus dolencias.

V. El rescata del sepulcro tu vida, \* y te corona de favor y misericordia.

**Antífona.**

V. Misericordioso y compasivo es el Señor, \* lento para la ira y rico en clemencia.

V. No nos ha tratado conforme a nuestros pecados, \* ni nos ha pagado conforme a nuestras maldades.

**Antífona.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomadæ Secundæ Adventus: Feria Quarta

## Aleluya

### Ecce veniet Dominus

Anónimo

Aleluya, aleluya. **Versículo.** He aquí que viene el Señor para salvar a su pueblo; bienaventurados los que preparados son para encontrarle. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quarta

## El Santo Evangelio Mateo 11:28-30

El Credo Niceno se omite.

## Colecta después de la Oración de los Fieles

Señor, Dios todopoderoso, que nos mandas abrir camino a Cristo, el Señor: No permitas que desfallezcamos en nuestra debilidad los que esperamos la llegada saludable del que viene a sanarnos de todos nuestros males; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Miércoles de la Segunda Semana (Rito de Entrada: Oración)

## Ofertorio

### Ego autem in Domino

Salmo 31:6,7,16,17,20

Pongo mi confianza en el Señor; me gozaré y alegraré en tu misericordia. Haz resplandecer tu rostro sobre tu siervo; sálvame por tu misericordia. Sean avergonzados los malvados; estén mudos en el sepulcro. En lo secreto de tu presencia escondes a los justos de cuantos los calumnian.

## Secreta

Al presentarte, Señor, nuestras ofrendas, te pedimos que lleves a cabo en nosotros la obra de salvación que has querido realizar por este Sacramento; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Miércoles de la Primera Semana (Liturgia eucarística: Oración sobre las Ofrendas)

## Prefacio de Adviento

### Comunión

### Ecce Dominus noster

Isaías 40:10; Cf. 35:5

He aquí el Señor nuestro que viene con fortaleza, y se abrirán los ojos de sus siervos.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quarta

## Poscomunión

Imploramos, Señor, tu misericordia, para que esta comunión que hemos recibido nos prepare a las fiestas que se acercan, purificándonos de todo pecado; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Miércoles de la Primera Semana (Rito de Comunión: Oración)

## Bendición Solemne

Que el Sol de Justicia resplandezca sobre ustedes y disipe las tinieblas en su caminar; y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. *Amén.*

Ritual para ocasiones especiales (1990)